

Credit Card Cash Installment Plan Form

طلب خطة الأقساط النقدية لبطاقه الائتمان

Date:/...../..... التاريخ

Branch/CSU: الفرع

I Mr./Ms.	أنا السيد أو السيدة:
Would like to apply for a Cash Installment Plan and transfer the amount of EGP (Only Egyptian Pounds) from my unused credit limit of HSBC credit card to my HSBC Bank Egypt account in the form of a cash* and will pay it back in equal monthly instalments over the agreed fixed term.	أرغب في التقديم بطلب للحصول على دفعة نقدية بقيمة جنيه مصري (فقط جنيه مصري) وفقاً لخطة الأقساط النقدية والمحوّلة من الحد الائتماني الغير مستخدم من بطاقتي الائتمانية إلى حسابي ببنك إتش إس بي سي مصر في شكل أموال نقدية* وسوف أقوم بتسديدها على أقساط شهرية متساوية خلال المدة المتفق عليها.
My Cash Installment Plan details will be as follows:	تفاصيل خطة الأقساط النقدية:
HSBC Credit Card Number:	رقم بطاقة الائتمانية: HSBC
HSBC Bank Egypt account number:	رقم الحساب المصرفي لدي بنك HSBC
Cash Instalment Plan amount to be transferred (EGP):	مبلغ خطة الأقساط النقدية (جنية مصري)
Cash Installment Plan Tenor, please choose one of the following: <input type="checkbox"/> 6 months <input type="checkbox"/> 12 months <input type="checkbox"/> 18 months <input type="checkbox"/> 24 months	مدة خطة الأقساط النقدية: <input type="checkbox"/> ٦ أشهر <input type="checkbox"/> ١٢ شهراً <input type="checkbox"/> ١٨ شهراً <input type="checkbox"/> ٢٤ شهراً
Cash Installment Plan interest rate per month: <input type="checkbox"/> MasterCard Premier Or MasterCard Advance Or Visa Platinum Credit Card = 1.6% <input type="checkbox"/> Visa Gold Or Visa Classic Credit Card = 1.8%	معدل العائد شهرياً: <input type="checkbox"/> ماستركارد برميير أو ماستركارد أدفانس أو فيزا بلاتنم = ١,٦% <input type="checkbox"/> فيزا جولد أو فيزا كلاسيك = ١,٨%
Cash Installment Plan instalment amount per month	مبلغ القسط في الشهر
Cash Installment Plan total interest amount payable during the term:	إجمالي مبلغ العائد المستحق الدفع أثناء مدة الأقساط النقدية
The Cash Installment Plan will not be processed if the required amount is more than 65% of the available credit card limit at the time of processing the request. However, shall we proceed with the plan, if there is a variance within the range of 20% from the requested amount (due to insufficient available credit limit)? <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	لن يتم تنفيذ طلب خطة القسط النقدية إذا كان المبلغ المطلوب أكثر من ٦٥٪ من الحد الائتماني المتاح للبطاقة الائتمانية عند وقت تنفيذ الطلب. ومع ذلك، فهل توافق على تنفيذ الخطة الدفعة النقدية في حالة اختلاف المبلغ المطلوب في حدود ٢٠٪ من اصل ذلك المبلغ (بسبب عدم كفاية الحد الائتماني المتاح)؟ <input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا
I acknowledge that if I fail to pay the minimum amount by the due date in two successive months at any point during the term of the Plan, the Cash Installment Plan outstanding balance will become due in the following month card statement and the entire Cash Installment Plan outstanding balance at that time will be converted and treated and priced like Cash Advance and cannot be converted back to Cash Installment Plan balance.	أقر بعلمي بأنه في حال عجزني عن سداد الحد الأدنى من المبلغ المتفق عليه في تاريخ الاستحقاق لفترة شهرين متتاليين في أي مرحلة أثناء فترة خطة الأقساط النقدية، فسيصبح باقي الرصيد المستحق لخطة الأقساط النقدية مستحقاً في الشهر التالي. كما أن كامل الرصيد المستحق لخطة الأقساط النقدية في ذلك الوقت سيتم تحويله ومعاملته وتسعيره مثل السلفة النقدية المقدمة ولا يمكن تحويله ثانية إلى رصيد خطة الأقساط النقدية.
I can early settle the Cash Installment Plan by calling the number(s) at the back of my credit card within 3 working days of making the full repayment. If you don't call us within this time, your payment will remain as a credit balance on your credit card account and you will continue to be billed the Installment amount each month until the end of your Cash Installment Plan term. I can fully pre-pay the Cash Installment Plan outstanding balance but I cannot partially pre-pay the Cash Installment Plan.	يمكنني سداد خطة الأقساط النقدية مسبقاً عن طريق الاتصال بالرقم (الأرقام) الظاهرة على الجانب الخلفي للبطاقة الائتمانية وسداد الدفعة الممنوحة كاملة تجاه الرصيد المستحق لخطة الأقساط النقدية وذلك في غضون ٣ أيام عمل من تاريخ سداد الدفعة المسبقة كاملة. وفي حالة عدم اتصالي بالبنك في غضون هذه الفترة الزمنية، فستبقى الدفعة بمثابة رصيد ائتماني على حساب بطاقتي الائتمانية وسيتم مواصلة فرض مبلغ القسط كل شهر حتى نهاية فترة خطة الأقساط النقدية. ومن غير الممكن دفع خطة الأقساط النقدية مسبقاً بشكل جزئي. وينبغي علي دفع كامل المبلغ المستحق إذا كنت أرغب في تسوية خطة الأقساط النقدية.

I will be charged the early settlement fee of 2% of the outstanding balance or EGP 100 (whichever is higher), if I choose to early settle my Cash Installment plan. However, cancelling the feature within 7 calendar days submitting the request, will not be charged a closure fee.	وفي حالة إلغاء خطة الأقساط النقدية ، سوف تفرض رسم إلغاء بقيمة ٢٪ من المبلغ المتبقي أو مائة جنية مصري (أيهما أكبر). ويتم الإلغاء من قيمة ذلك الرسم ففي حالة الإلغاء في خلال سبعة أيام من تاريخ تقديم الطلب.
I have read and accept the attached conditions which apply to the Cash Installment Plan and I authorize HSBC Bank to debit my HSBC credit card with the Cash Installment Plan amount to be deposited in the form of cash into my HSBC bank account mentioned above.	لقد قرأت و قبلت الشروط المرفقة التي تنطبق على خطة القسط النقدية و أفوض بنك إتش إس بي سي مصر بقيدها على بطاقة الائتمان الخاصة بي بمبلغ خطة القسط النقدية لتودع نقدي في حساب البنك المذكور أعلاه.
Primary Credit Card Signature	إمضاء صاحب بطاقة الائتمان الأساسية
*Subject to the bank's approval and Terms & Conditions apply	* وفقاً لموافقة البنك و تطبق الشروط والأحكام .

Cash Installment Plan Terms & Conditions	شروط وأحكام خطة الأقساط النقدية (Cash Installment Plan)
What is Cash Installment Plan? Cash Installment Plan is a feature which allows you to transfer a portion of your HSBC credit card credit limit in cash to your HSBC bank account in Egypt and repay it in Instalments over a fixed term of either 6, 12, 18, or 24 months. The minimum and maximum Cash Installment Plan amount that can be transferred will be based on your individual circumstances and we have complete discretion when determining the Cash Installment Plan amounts we offer. We will communicate any applicable interest rate, , early settlement fee and the term of your Cash Installment Plan before you proceed with the Cash Installment Plan. Cash Installment Plan is not available if there is insufficient credit available on your credit card.	ما هي خطة الأقساط النقدية (Cash Installment Plan)؟ تتيح لكم ميزة خطة الأقساط النقدية إمكانية تحويل جزء من الحد الائتماني لبطاقتم الائتمانية من HSBC نقداً إلى حسابكم المصرفي لدى بنك HSBC مصر وسدادها على أقساط على مدى فترة زمنية ثابتة سواء لمدة ٦ أو ١٢ أو ١٨ أو ٢٤ شهراً. يعتمد الحد الأدنى والحد الأقصى لمبلغ خطة الأقساط النقدية على أساس أوضاعكم الخاصة ولدينا الحق الكامل في تحديد مبالغ خطة الأقساط النقدية التي نوفرها لكم. سنعلمكم بمعدل العائد المطبق ورسم التسوية المبكرة ومدة خطة الأقساط النقدية الخاصة بكم قبل استكمالكم لعملية الحصول على خطة الأقساط النقدية. لن تتوفر ميزة خطة الأقساط النقدية إذا لم يكن هناك رصيد كافي في حساب بطاقتكم الائتمانية.
When do these terms apply? These Terms are applicable to you when you apply for and accept our Cash Installment Plan.	متى سيتم تطبيق هذه الشروط؟ ستطبق هذه الشروط عليكم عند تقديمكم بطلب وقبوله للحصول على ميزة خطة الأقساط النقدية.
How do I show that I agree to these Terms? By verbally agreeing with our agents over the telephone that you accept these Terms or by using the Cash Installment Plan (your use of the Cash Installment Plan is deemed acceptance of these Terms).	كيف يمكنني أن أظهر موافقتي على هذه الشروط؟ من خلال إبداء موافقتكم الشفهية إلى موظفينا عن طريق الهاتف وذلك للتأكيد على قبولكم لهذه الشروط أو عن طريق استخدام ميزة خطة الأقساط النقدية (إن استخدامكم لميزة خطة الأقساط النقدية يعتبر قبولاً منكم لهذه الشروط).
What do I need to submit to apply for Cash Installment Plan? You are required to hold a credit card issued by HSBC and a current/savings account with HSBC Bank Egypt in order to apply for our Cash Installment Plan. We do not usually require you to submit any documentation, but we retain the right to request for any relevant documentations from you. If your application for our Cash Installment Plan is rejected we shall be under no obligation to provide reasons.	ما الذي ينبغي علي تقديمه لطلب الحصول على ميزة خطة الأقساط النقدية؟ ينبغي أن يكون بحوزتكم بطاقة ائتمانية صادرة عن HSBC وحساب جاري/ توفير لدى بنك HSBC مصر للتقدم بطلب للحصول على ميزة خطة الأقساط النقدية. ولا نطلب منكم عادةً تقديم أي مستندات ووثائق، ولكننا نحفظ بحق طلب أي مستندات ووثائق منكم. في حال تم رفض طلبكم للحصول على ميزة خطة الأقساط النقدية، فلن نكون ملزمين بإبداء أي أسباب لتبرير هذا الرفض.
What other documents do I need to read? These Terms apply along with our HSBC Credit Cards Terms and Conditions and Schedule of Services and Tariffs, which can be found on our website at www.hsbc.com.eg	ما هي المستندات والوثائق الأخرى التي ينبغي علي قراءتها؟ تطبق هذه الشروط جنباً إلى جنب شروط وأحكام بطاقات HSBC الائتمانية وجدول الخدمات والتعريفات، والتي يمكن الحصول عليها من خلال موقعنا الإلكتروني www.hsbc.com.eg.

Will I be charged any processing fees?

No, there is no processing fee. If we will charge you a fee, it will be communicated to you before you decide to go ahead with the Cash Installment Plan and this shall be listed from time to time on the Schedule of Services and Tariffs which is available on our website at www.hsbc.com.eg

هل سيتم فرض أي رسم تنفيذ علي؟

لا، لا يوجد أي رسم تنفيذ. وإذا كنا سنفرض عليكم رسماً، فسيتم إبلاغكم بذلك قبل أن تقررنا استكمال عملية الحصول على ميزة خطة الأقساط النقدية وسيتم إدراجها بين الحين والآخر في جدول الخدمات والتعرفة المتوفر على موقعنا الإلكتروني www.hsbc.com.eg.

Can I cancel the Cash Installment Plan? Will I be charged any cancellation or early payment fees?

Yes, you can pre-close the Cash Installment Plan by calling the number(s) at the back of your credit card and making the full payment towards your Cash Installment Plan outstanding balance. You must call us within 3 working days of making the full repayment. If you don't call us within this time, your payment will remain as a credit balance on your credit card account and you will continue to be billed the Installment amount each month until the end of your Cash Installment Plan term. It is not possible to partially pre-pay the Cash Installment Plan. You need to pay off the entire outstanding principal amount if you wish to settle the Cash Installment Plan.

We may charge you a cancellation fee / early settlement fees and this will be communicated to you before you decide to go ahead with the Cash Installment Plan.

هل يمكنني إلغاء خطة الأقساط النقدية؟ هل سيتم فرض أي رسوم إلغاء أو سداد مبكر علي؟

نعم، يمكنك إلغاء خطة الأقساط النقدية مسبقاً عن طريق الاتصال بالرقم (الأرقام) الظاهرة على الجانب الخلفي من بطاقتك الائتمانية وسداد الدفعة الكاملة تجاه الرصيد المستحق لخطة الأقساط النقدية الخاصة بكم، وينبغي عليكم الاتصال بنا في غضون ٣ أيام عمل من تاريخ سداد الدفعة المسبقة كاملة. وإذا لم تتصلوا بنا في غضون هذه الفترة الزمنية، فستبقى دفعاتكم بمثابة رصيد ائتماني على حساب بطاقتك الائتمانية وسيتم مواصلة فرض مبلغ القسط عليكم كل شهر حتى نهاية فترة خطة الأقساط النقدية. ومن غير الممكن دفع خطة الأقساط النقدية مسبقاً بشكل جزئي. وينبغي عليكم دفع كامل اصل المبلغ المستحق إذا كنتم ترغبون في تسوية خطة الأقساط النقدية.

قد نفرض عليكم رسوم إلغاء/ سداد معجل وسيتم إبلاغكم بذلك قبل أن تقررنا استكمال عملية الحصول على ميزة خطة الأقساط النقدية.

How long will the transfer of money take?

We will endeavor to transfer the money to your HSBC bank account within 3 business days of your Cash Installment Plan being approved by us. We accept no liability arising out of any delay in transferring the money.

كم يستغرق الأمر لتحويل المال؟

سنبذل جهودنا لتحويل المال إلى حسابكم المصرفي لدى بنك HSBC في غضون ٣ أيام عمل اعتباراً من تاريخ الموافقة على منحكم خطة الأقساط النقدية. ولن نقبل أي مطالبة ناشئة عن أي تأخير في تحويل المال.

How much of my credit limit will be used as part of the Cash Installment Plan?

Both the cash Installment amount and the total interest payable (whether or not this has been billed) as part of this feature will be deducted from your available credit limit. This means that at any time during the term of Cash Installment Plan your available credit limit must be enough to cover both the outstanding cash Installment amount and the total interest payable.

كم سيتم الاستخدام من حدي الائتماني كجزء من خطة الأقساط النقدية؟

سيتم اقتطاع كلاً من مبلغ القسط النقدي وكامل العوائد المستحقة الدفع (سواء تم إدراجها في كشف الحساب أم لا) كجزء من هذه الميزة من حدك الائتماني المتوفر. وهذا يعني بأن حدك الائتماني المتوفر ينبغي أن يكون كافياً في أي وقت أثناء فترة خطة الأقساط النقدية كي يغطي كلاً من مبلغ القسط النقدي المستحق وإجمالي العوائد المستحقة الدفع.

How will my payments be allocated?

Payments by you will only take effect when received by us in cleared funds. Payments received from you are applied to pay off (i) the minimum payment shown on your statement of accounts (which would include Installment amount for the Cash Installment Plan) (ii) then the remaining balance on your statement of accounts and (iii) then items not yet included in your statement of accounts.

We apply your payment to categories of balance in the following order from highest interest to lowest interest plan after clearing the minimum repayment amount:

- Fee and Charges
- Finance Charge/interest
- Outstanding principal balance (comprising of different categories of balance e.g. Retail Purchases and Cash Advances etc. from highest interest to lowest interest plan).

Please note that any excess payments will not be off-set against unbilled future Instalments.

كيف سيتم تخصيص دفعاتي؟

يسري مفعول أي دفعات تقومون بسدادها عند استلامها من قبلنا على شكل أموال صافية فقط. وسيتم استخدام الدفعات المستلمة منكم لدفع (١) الحد الأدنى من الدفعة الظاهرة في كشف حساباتكم (والتي تشتمل على مبلغ القسط الخاص بخطة الأقساط النقدية و(٢) من ثم الرصيد المتبقي من كشف حساباتكم و(٣) من ثم المواد التي لا تزال غير مشمولة في كشف حساباتكم.

وسنستخدم الدفعة المستلمة منكم لفئات الرصيد في الترتيب التالي من خطة أعلى عائد إلى خطة أقل عائد بعد سداد الحد الأدنى من مبلغ السداد:

- الرسوم والأتعاب
 - رسوم التمويل و العائد
 - الرصيد الأصلي المستحق (المؤلف من فئات مختلفة من الرصيد مثل مشتريات التجزئة و السلف النقدية... الخ حسب ترتيب أعلى عائد إلى أقل عائد).
- يرجى العلم بأن أي دفعات زائدة لن يتم مقاصتها مقابل الأقساط المستقبلية غير المدرجة في كشف الحساب.

<p>What if I miss a payment?</p> <p>Please note that if you fail to pay the minimum amount by the due date in two successive months at any point during the term of Cash Installment Plan, the Cash Installment Plan outstanding balance will become due in the following month's card statement. Moreover, the entire Cash Installment Plan outstanding balance at that time will be converted and treated and priced like Cash Advance and cannot be converted back to Cash Installment Plan balance.</p> <p>Interest will also be calculated based on your average daily balance. You may also be charged a late payment fee as set out in our Schedule of Services and Tariffs which is available at www.hsbc.com.eg.</p> <p>Please refer to the HSBC Egypt Credit Cards Terms and Conditions to know more about how the minimum amount due is calculated.</p>	<p>ماذا لو فوتت دفعة ما؟</p> <p>يرجى أخذ العلم بأنه في حال عجزكم عن سداد الحد الأدنى من المبلغ في تاريخ الاستحقاق في شهرين متتاليين في أي مرحلة أثناء فترة خطة الأقساط النقدية، فسيصبح الرصيد المستحق لخطة الأقساط النقدية مستحقاً في كشف حساب البطاقة للشهر التالي. كما أن كامل الرصيد المستحق لخطة الأقساط النقدية في ذلك الوقت سيتم تحويله ومعاملته وتسعييره مثل السلفة النقدية المقدمة ولا يمكن تحويلها ثانية إلى رصيد خطة الأقساط النقدية.</p> <p>سيتم احتساب العائد على أساس متوسط رصيدكم اليومي. ويجوز لنا نفرض عليكم أي رسم دفع متأخر على النحو الوارد في جدول الخدمات والتعريفات المتوفرة على موقعنا www.hsbc.com.eg.</p> <p>يرجى العودة إلى شروط وأحكام البطاقات الائتمانية لدى HSBC مصر لمعرفة المزيد وكيفية احتساب الحد الأدنى من المبلغ المستحق.</p>
<p>Can the Bank vary these Terms and Conditions?</p> <p>We may vary these Terms from time to time in accordance with our Credit Card Terms and Conditions which are available on our website at www.hsbc.com.eg. The latest version of the terms and conditions will be available for you at all times on our website.</p>	<p>هل يمكن للبنك تغيير هذه الشروط والأحكام؟</p> <p>يجوز لنا تغيير هذه الشروط بين الحين والآخر وفقاً لشروط وأحكام بطاقاتنا الائتمانية التي تتوفر على موقعنا الإلكتروني www.hsbc.com.eg. وتتوفر النسخة الأخيرة من الشروط والأحكام في كافة الأوقات على موقعنا الإلكتروني.</p>
<p>What happens if we have a dispute?</p> <p>Any dispute we may have under these Terms and Conditions will be governed in all respects by the laws of Egypt. All claims and disputes relating to these Campaign Terms shall be subject to the exclusive jurisdiction of the courts of Egypt.</p>	<p>ماذا سيحدث إذا حصل نزاع ما فيما بيننا؟</p> <p>أي نزاع قد ينشأ فيما بيننا بشأن هذه الشروط والأحكام سيخضع إلى القوانين المصرية في كافة الجوانب. وأي مطالبات أو دعاوى أو نزاعات متعلقة بشروط هذه العرض الترويجي ستكون خاضعة للاختصاص القضائي الحصري لمحكمة مصر.</p>
<p>What are the Terms and Conditions applicable to the Cash Installment Plan?</p> <p>The Bank's general Terms and Conditions, the credit cards and the Cash Installment Plan Terms and Conditions apply in case you chose to enroll into the Cash Installment Plan.</p>	<p>ما هي الشروط والأحكام المطبقة على خطة الأقساط النقدية ؟</p> <p>تطبق شروط وأحكام البنك، بطاقات الائتمان و خطة الأقساط النقدية على العميل في حاله اختياره لتطبيق خطة الأقساط</p>